

CSABAI



# Mérleg

XIV. évfolyam 17. szám  
2004. szeptember 30.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

## KÖZGYŰLÉSI MOZAIK

### Fő a biztonság

Külön aktualitást adott a közgyűlés múlt csütörtöki ülésének az, hogy szeptember 21-én forgalomba helyezték az elkerülő út első ütemét. A Dobozi és a Békési úti kereszteződések nagyon veszélyesnek bizonyultak, ugyanis három nap alatt öt baleset történt! Pap János polgármester már kedden, az út műszaki átadásakor felhívta a közútkezelő kht. figyelmét a balesetveszélyre, s azonnali intézkedéseket kért („ne várjuk meg az első halálesetet!”), csütörtökön pedig a közgyűlés elé vitte az ügyet. A képviselők egyhangú szavazással arra kérték fel a közútkezelőt, tegyen intézkedéseket annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a balesetveszély a két kereszteződésben. Megoldásként szóba jöhet jelzőlámpák működtetése vagy körforgalom kialakítása; ez a forgalom lassításával járna, de fontosabb a biztonság. A két csomópontban az elkerülő és a keresztező utak az országos közúthálózat részét képezik, így az önkormányzatnak a kialakítással kapcsolatban semmilyen jogköre nincs.

A közgyűlésen több más ügyet is megtárgyaltak:

● **5 + 1 (árva) százalék.** Elfogadták a költségvetés első félévi teljesítéséről szóló beszámolót azzal a megállapítással, hogy a kiadások és bevételek megfelelően alakulnak, az intézmények gazdálkodása fegyelmezett. Ehhez kapcsolódik, hogy a költségvetésben nem szerepel bérfejlesztés a közalkalmazottak és a



(Folytatás a 4. oldalon)



FOTÓ: VERESS ERZSI

- Ülészett a testület
- Kétórányira Budapesttől
- Ne csak a szádat tépd!
- Jaminai visszaemlékezések
- A kolbászfesztivál felhívásai
- Sötéték megérkeztek
- 50 éves a Jókai színház

## Épül az atlétikai pálya

Szeptember 15-én a Vandhátai útról nyíló füves pályán elkezdődött a nemzetközi versenyek rendezésére is alkalmas atlétikai pálya építése. Ha minden jól megy, a létesítményt november végén vehetik birtokukba az atléták és a sportszerető közönség.

Több, a várost olimpiákon, európai és világversenyeken is képviselt élsportolónk jelent meg a „fű négyesen” azon a tájékoztatón, ahol *Velkey Gábor* alpolgármester, *Kozma János*, a Vagyonkezelő Rt. ügyvezető igazgatója, *Gelegonya József*, a Strabag Rt. építésvezetője, *Tóth Sándor*, az atlétikai klub vezetője és *Szigeti Csaba* sportcsoportvezető beszélt az épülő pályáról. A pálya a sportlétesítmény-felújítási program keretében készül. A beruházás 125 millió forintba kerül, amelynek kétharmadát az állam, egyharmad részét az önkormányzat fedezi. A kivitelező – szoros versenyben – a Strabag Rt. lett. A cég vállalta, hogy 83 nap alatt olyan nemzetközi versenyek rendezésére is alkalmas, műfüves atlétikai pályát épít a területen, amelyhez hasonló legközelebb csak Debrecenben található. A pályán 5685 négyzetméternyi műanyag felületet, futópályát, magasugró, távolugró helyeket, gelyhajító és dobóhelyeket alakítanak ki. A terület közepe füves lesz, a továbbiakban pedig burkolat készül a pálya előtt, és egy olyan kerítés, amely a rövidtávfutók pályaszakaszát védi.

Atlétáink a létesítmény átadása után sokkal jobb körülmények között készülhetnek majd a versenyekre, amelyeken eddig is tisztas helytállással öregbítették városunk hírnevét. Alig egy hónappal az olimpia után persze megfordul az ember fejében, hogy jó lenne, ha négy év múlva Pekingben több olyan békéscsabai versenyzőt láthatnánk, aki már az új pályán edzett...

(M. E.)

## Megmenekülhet a Barnevál

Sajtóinformációk szerint részben megoldódni látszik a Bábola Rt. békéscsabai baromfi-feldolgozó gyáranak, a Barneválnak a helyzete. Az üzem az egyetlen pályázó, a Carnex-csoporthoz tartozó Merian Orosháza Kft. által vezetett, helyi termelőket is tömörítő konzorcium tulajdonába kerül 400 millió forintos vételáron. A szerződést a napokban írják alá, az Orsi baromfitermékekről ismert vevő átvállalja a Barnevál tartozásait és a beszállítói szerződéseket. Az üzem tehát nem zár be, de öröm az örömben, hogy az új tulajdonos az ezerkétszáz dolgozóból csupán nyolcszáznak a továbbfoglalkoztatását garantálja.

(CS. M.)

## Kétórányira Budapesttől

A Szajol-Békéscsaba-Lőkősháza vasútvonal korszerűsítéséről tartott lakossági fórumot – kisszámú, de igen érdeklődő közönség előtt – szeptember 14-én *Baji Lajos* alpolgármester, *Mangel János*, a MÁV Rt. EU-projektjének igazgatója és munkatársa, *Görög Tamás*, valamint *Dénes Béla*, a MÁV békéscsabai osztálymérnökségének vezetője.

A szakemberektől megtudtuk, az Európai Unió a vasúti közlekedésben egy jól járható korridorrendszert határozott meg, amelyen keresztül határtól határig kényelmesen és gyorsan utazhatnak a vonattal közlekedők. Ennek része a Budapest-Cegléd-Szolnok szakasz, ahol felújításokat végeznek, és része a Szajol-Békéscsaba-Lőkősháza nemzetközi törzshálózati vonal, melyet uniós támogatással 2007-ig szeretnének felújítani. A pályán korszerűsítének, építének vágányokat, és átépítik a szakasz legtöbb állomását. Békéscsabán teljesen átépül a személypályaudvar, a teherpályaudvaron pedig karbantartási munkák várhatók. Az állomásokon az uniós előírásoknak megfelelő peronokat és megközelíthetőséget kívánnak kiépíteni, olyan változtatásokat hajtanak végre, amelyekkel megkönnyítik a le- és felszállást. Békéscsabán a nyolc indító- és fogadóvágány helyett hat lesz, amelyekhez aluljárókon juthatnak majd ki az utasok. Lakossági kérdésre Baji Lajos elmondta, meg kell vizsgálni, milyen műszaki és anyagi feltételekkel lehetne megoldani, hogy az aluljárónak Jamina felé is legyen kijárata. Ez csak az önkormányzat támogatásával készülhetne el, költségeit több százmilliós nagyságrendűre becsülik. A közgyűlés a pontos ár ismeretében dönthet a későbbiekben arról, tudja-e támogatni a jaminai aluljáró megépítését.

A felújított vonalon jobb lesznek a vasúti közlekedés körülményei, 120-160 km/órás sebességgel járhatnak majd a vonatok, csökken a menetidő. Ez azt jelentheti, hogy pár év múlva, ha Intercityvel szeretnének Békéscsabáról Budapestre utazni, már csak kétórás menetidővel kell számolnunk. Addig azonban el kell viselnünk az átépítésekkel, felújításokkal járó kellemetlenségeket (vonatpótló buszok, kerülőút stb.), amelyért a MÁV ezúton is kéri a lakosság türelmét és megértését. A korszerűsítés jelenleg az előkészítés, tervezés fázisában jár, a tényleges munkák csak a tenderezés után kezdődnek.

(M. E.)

## Emlékezzünk a vértanúkra!

Az 1848/49-es szabadságharc vértanúhalált halt hőseire az Aradi vértanúk ligetében emlékezhethetünk közösen október 6-án, szerdán 14.30 órakor. Az ünnepségen közreműködnek a Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola diákjai, műsorukat Ivanov Zsuzsanna állította össze.

## Séta és tárlatvezetés Csabán

A Tájak, Korok, Múzeumok Egyesület október 2-án, szombaton első alkalommal tart nyílt napot az egész országban. A Békés megyei tagcsoport ebből az alkalomból a következő programokra várja az érdeklődőket: tárlatvezetés 10 órától a Szlovák Tájházban (Garay u. 21.), 11.30 órától a Munkácsy Mihály Múzeumban (Széchenyi u. 9.) és 13.30 órától a Munkácsy-emlékházban (Gyulai út 5.). 15 órától a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesülettel közösen nosztalgiasétára invitálnak mindenkit a 20 éve átadott sétálóutcára (gyülekező a posta épületénél). Az intézményekbe a belépőjegyek váltása egyénileg történik. Minden érdeklődőt szeretettel várnak az egyesület tagjai.

## Ajándék az ovinak

A Penza-lakótelepi óvoda egymillió forint értékben csuszdat és labdajátékot kapott a közelmúltban az Aegon biztosítótól. A játékokat örömmel vette birtokába az oda járó 110 óvodás.



■ **FOGADÓNAP.** Október 1-jén, pénteken *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző, 8-án *Hrabovszki György* alpolgármester, 15-én *Pap János* polgármester, 22-én *dr. Simon Mihály* címzetes főjegyző, 29-én *Baji Lajos* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

■ **ELŐJEGYZÉS.** Az okmányirodában vezetői engedély, személyazonosító igazolvány, vállalkozói igazolvány és útlevél ügyében időpont jegyeztethető elő az 523-868-as telefonszámon vagy személyesen a Szabadság tér 11-17. szám alatti polgármesteri hivatal recepcióján.

■ **IDŐSEK VILÁGNAPJA.** A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületének békéscsabai klubja október 9-én, szombaton 18 órától idősök világnapi ünnepséget és évadzáró vacsorát rendez a Téglá Községi Házban (Orosházi út 32.). Jegyek igényelhetők a 325-014-es telefonszámon vagy személyesen az egyesület székházában (Orosházi út 71.).

■ **ÖTVEN ÉVE A PÁLYÁNI!** *Gécs Béla* tipografikusi munkásságának ötvenéves jubileuma alkalmából október 5-én, kedden 15 órakor kiállítás nyílik a városháza Mokos Termében a Cofinac Kner Kft., a Kner-Tevan Alapítvány kuratóriuma és az önkormányzat közreműködésével. A kiállítást – amely október 15-ig, munkanapokon 10-15 óráig tekinthető meg – dr. Simon Mihály címzetes főjegyző nyitja meg.

■ **GRAFIKAI BIENNÁLE.** Szeptember 25-én nyílt meg a Munkácsy Mihály Múzeumban a XIV. Országos Tervező Grafikai Biennále. A kiállítás november 7-ig tekinthető meg. A biennáléhoz kapcsolódva a megyei könyvtárban a XIII. biennále fődíjasainak kamarakiállítása, a Jókai színház Vigadó galériájában pedig *Dan Reisinger* izraeli grafikusművész kiállítása látható.

■ **KIÁLLÍTÁSOK.** *Beghdadi Badreddine (Badri)* képzőművészeti kiállítása október 29-ig látható az ifjúsági ház aulájában. • *Szadkai Edit* festőművész kiállítása október 15-ig tekinthető meg a Csabai Életfa nyugdíjsházban (Lencsési út 85.). • A Pallasz Galériában (Pallasz Áruház, Trefort u. 2/1.) október 1-jén nyílik *Tóth Gyözőné Murvai Ilona* művésztanár Meséket mondatsza a Nappal című kiállítása. • A Vas-

## BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város,  
ahol élünk

utás Művelődési Házban október 23-ig látogatható *Selmeczy Gizella* szegedi festőművész kiállítása.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Krista Annamária és Futaki Krisztián, Szikora Tünde és Fehér Sándor, Pék Magdolna és Marik Zsolt, dr. Gécs Anita és Fekete László, Mátyás Alíz Kinga és Tárnok Lajos, Takács Zsuzsanna és Búr Fábrián, Guly Adrienn és Nemet Lajos, Nyári Beáta és Lipták János, Horváth Edit és Szkaliczki Csaba, Makó Réka és Knyihár András



## SZÜLETÉS

Nagy Lajos és Kovács Irén fia Norbert, Marik György Zoltán és Farkas Brigitta leánya Andrea Lilla, Fekete Tibor és Szász Mónika fia Levente, Barányi Zsolt és Kalász Edit Ilona leánya Rebeka



## GYÁSZ

Pap György (1937), Sóki József (1948), Süle András (1926)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
Felelős szerkesztő:  
Sztójcsev Szvetoszláv  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú  
Város Polgármesteri Hivatala  
Felelős kiadó:  
dr. Simon Mihály c. főjegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szabadság tér 11-17. I/32.  
Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842  
Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba  
Felelős vezető:  
Kepenyes János nyomdavezető  
Megjelenik kéthetente,  
28 000 példányban  
Terjeszti a Magyar Posta  
http://www.nap-szam.hu/merleg/  
E-mail:  
csabai.merleg@bekescsaba.hu  
ISSN 1588-3892

## Számítógépes vizsgáztatás

A Békés Megyei Közlekedéstudományi Egyesület megyei szervezete szeptember 6-án tartotta szokásos tájékoztatóját, ezúttal a felügyelet Szarvasi úti épületében: itt mutatták be a sajtónak azt a számítógépes vizsgáztató rendszert, amely szeptember 27-től „üzemel” hivatalosan Békéscsabán. Az újságírók a gyakorlatban is kipróbálhatták a demotesztet. A számítógépes járművezetői vizsga bizony nem sikerült mindenkinek első nekifutásra. Abban egyetértettek a jelenlévők, hogy a KRESZ szabályaira vonatkozó 12 kérdés közérthető formában, egyszerű és pontos ábrákkal illusztrálva és könnyen használható módon jelent meg a számítógépes munkaállomásokon. A rendszer nagy előnye, hogy azonnal értékeli a teszt eredményeit, és egyszerre tizenötön vizsgázhatnak. Az elméleti vizsgára való felkészülés jegyében bárki kipróbálhatja a számítógépes programot az épület földszintjén elhelyezett terminál segítségével. Dobókői György igazgató elmondta, hogy tavaly az első félévben 4931, az idei év első hat hónapjában pedig 6164 elméleti vizsgáztatást bonyolított le a felügyelet (a 31 éve használatos papír alapú tesztek segítségével).

Az aktualitásokról megtudhattuk, hogy folyamatban van a Békéscsabát elkerülő út első ütemének (Petrom benzinkút-Békési út) műszaki átadása; szeptember 21-én vehették birtokukba a közlekedők ezt a szakaszt. A várost érintő közlekedési beruházás a Madách utcai csomópont, amelyet az idén át fognak építeni (a kereszteződésben jelzőlámpa működik majd); ez 40 millió forintos beruházást jelent. Fontos információ, hogy Békéscsabán október 8-án rendezik meg az immár hagyományos Megvilágosodás napját, mellyel a kerékpárosok biztonságosabb közlekedésére kívánják felhívni a figyelmet a szervezők.

(V. A.)

CSABA



**MINT MINDIG!**

### Programok:

**2004. október 1-2., péntek-szombat:**

**Egészségfesztivál**

**2004. október 3., vasárnap:**

**Az állatok világnapja**

**15.00: Tücsök Peti és Hangya Levi  
16.30: Agility bemutató a Center előtt**

**Újra**

**MINIDIZSI**

**PÉNTEKENKÉNT 17.30-TÓL AZ AULÁBAN**

**Gyere el minden pénteken, és gyűjtsd össze a puzzle minden darabját a Centikés hátizsáékért!  
Részletek a Csaba Centerben!**

**Információ:**

**Telefon: 66/524-522**

**Web: [www.csabacenter.hu](http://www.csabacenter.hu)**

**E-mail: [csabacenter@csabacenter.hu](mailto:csabacenter@csabacenter.hu)**

## „Ne csak a szádat tépd!”

Nagyanémnek díszes zsebkendői voltak, ezekkel törölgette a homlokát meleg napokon a templomba menet. Nánáhnak ritkán láttuk, az allergiáról talán nem is hallott. Mi pedig folyton újratöltjük a papírzsebkendő-készleteket.

Ahogy szeptember közepén a Város a pollen ellen elnevezésű kampány tájékoztatóján elhangzott, országsszerte rengetegen járnak hasonló cipőben. Szabó László kampányvezető, Dávid Mihály, a parlagfű-mentesítési közmunkaprogram vezetője és dr. Mike Zsolt, a Békés Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat igazgatója nem festettek túl rózsás képet a jelenlegi helyzetről. Az allergia ellen ható gyógyszerek támogatására az OEP évente 14 milliárd forintot költ, miközben a parlagfű-mentesítés becsült országos költsége 6 milliárd forint lenne (persze nem mindenki a parlagfűre allergiás). Békéscsabán idén június 1-jén indult a pollenellenes akció, amely ezúttal október 30-ig tart. A pollenforrdrótra (323-044) és a megadott e-mail címre ([bregio@mail.globonet.hu](mailto:bregio@mail.globonet.hu)) kevesebb bejelentés érkezett, mint a korábbiakban, és a városüzemeltetési irodát is kevesebben keresték ez ügyben. 2004-ben az önkormányzat 200 határozatot küldött ki magáningatlanokhoz, amelyekben felszólította a tulajdonosokat a porták rendbetételére. A kiskertek változó tulajdonosi összetétele révén néha nehéz kideríteni a tulajdonos személyét és hollétét, közben a parlagfű fornyózó tulajdonos nőhet. Békéscsabán közterületeken az adott területet gondozó vállalkozók végeznek kaszálást, a közmunkaprogram révén pedig 12 ember irtja folyamatosan a gyomokat. A közmunkások a parlagfűvel légfertőzöttebb területeket igyekeznek időben mentesíteni, eddig 12 kilométernyi utat, 6,7 hektárnyi földterületet tettek rendbe, október végéig összesen 20-30 km utat és 19-20 hektárnyi földet tisztítanak meg.

„Ne csak a szádat tépd!” – hallhatjuk a televíziókban, a parlagfű irtására buzdító országos kampány hirdetéseiben. Békéscsabán a legtöbben ügyelnek kertjük, földjük rendben tartására, igényes, gyönyörű portákat láthatunk Jaminától a belvárosban át Gerláiig; azonban az ellenkezőjére is van példa. A magántulajdont meg ugye tiszteletben kell tartani, nem törhet be egy „parlagfűkommandó” gazt irtani. Ráadásul a parlagfűnél nem elég az egyszeri kaszálás, nagyon ragaszkodó, újból és újból kihajt, virágjából pedig számtalan pollen kerül akár nyaranta többször a levegőbe. A levegővel belelegezzük, ha már nem bírjuk a tüneteket, elmegyünk az orvoshoz, szedjük a gyógyszert, és vesszük a sok papír zsebkendőt...

(M. E.)

## Meghívó

**Állatok világnapi megemlékezés október 3-án, vasárnap 14.30 órától a Csaba Centerben.**

Tücsök Peti és Hangya Levi zenés műsora a Csaba Center színpadán. A Barátaink az állatok című gyermekrajz-kiállítás megnyitása. Játékos totó. Találós kérdések gyerekeknek. Óvodások állatos jelmezbemutatója. Értékes nyeremények. 16.30 órakor: kutyás Agility bemutató a Csaba Center előtt.



Kérünk minden állatszerető lakost, keresse fel a városi önkormányzati kutyamenhelyt, (Kétegyházi út 30.), és válasszon ki az ott található közel 200 kutyából egyet, melynek szerető, jó gazdájává tudna válni, és otthonában megfelelő elhelyezést tud biztosítani az állat számára! A menhely az állatoknak egy kényszermegoldás, és szeretnénk, ha téle minél kevesebb állat maradna gazda nélkül. A menhely tulajdonosa és kezelője a polgármesteri hivatal, így az általa szabályozott nyitvatartási időben célszerű a felkeresés. Bejelentéseiket továbbra is szívesen fogadjuk, írásban az 5601 Békéscsaba, Pf. 392 címre, valamint a 06-30/322-2776-os telefonszámon.

CSABAI ÁLLATVÉDŐK KÖZHASZNÚ EGYESÜLETE



Fő a biztonság

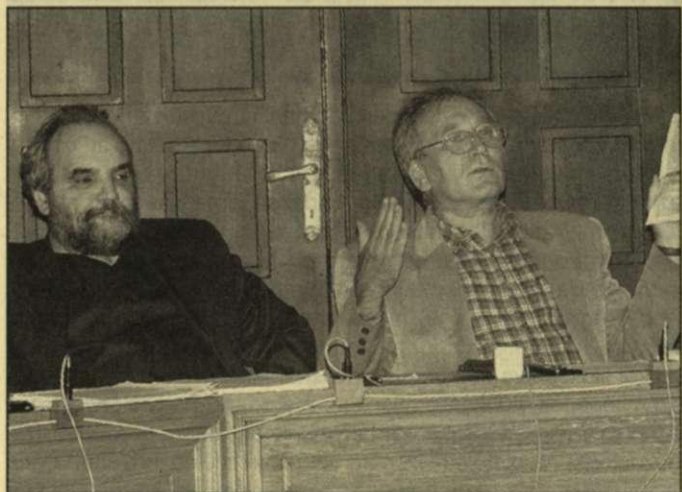
(Folytatás az 1. oldalról)

köztisztviselők számára, ugyanis a Parlament 2004-re nem biztosított illetménynövekedést. Augusztusban a kormány azt a „nagyelőkű” ajánlatot tette, hogy amennyiben az önkormányzatok januárig visszamenőleg 6 százalékkal megemelik a közalkalmazottak fizetését, ebből 1 százalékot a központi költségvetés állna. Pap János polgármester arcpírítónak nevezte ezt az ötletet – ehhez hasonlóra többször volt példa az elmúlt 12 évben. Közel 300 millió forintra lenne szó, ebből 50 milliót a kormány adna, mintegy 100 pedig járulékok formájában visszafolyna a központi költségvetésbe. A közgyűlés nem szavazta meg a 6 százalékos bérfeljesztést. Elhangzott még, hogy a Megyei Jogú Városok Szövetsége az Alkotmánybírósághoz fordul az ügyben.

● **Kézilabda, foci.** A közgyűlés elfogadta a Békéscsabai Előre Női Kézilabda Kft. 2004–2005. bajnoki szezonra vonatkozó üzleti tervét. A legfontosabb cél a városban nagy hagyománnyal rendelkező sportág fenntartása, az utánpótlás-nevelés biztosítása, valamint az, hogy az Előre KC két-három éven belül ismét a legfelső osztályban szerepeljen. Kétszeri szavazás után összesen 12,5 millió forint gyorssegélyt szavaztak meg az Előre FC-t működtető, nehéz helyzetben lévő kft.-nek azért, hogy a focicsapat stabilizálja helyzetét és folytathassa szereplését az NB I-ben.

● **Sétálóutca, kerékpárút, hulladékgazdálkodás.** 67,6 millió forintos ajánlatával a Csaba-Ép Kft. nyerte meg a sétálóutca továbbépítésére kiírt pályázatot, így hamarosan elkezdődik a Márvány cukrászdáig terjedő szakasz kialakítása. A kivitelezési munkák december 10-ig, a kertészeti munkák április 20-ig fejeződnek be. Békéscsaba és Békés önkormányzata pályázati pénzek elnyerésével szeretné megépíteni a két város közötti kerékpárút második ütemét, s ebben kölcsönösen segítik egymást. Elkészült Békéscsaba hulladékgazdálkodási terve, melynek célja, hogy felmérje a város hulladékgazdálkodási helyzetét és meghatározza a törvényekben előírt kötelezettségek teljesítésének módját. A terv megtekinthető a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján és a város honlapján ([www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)).

● **TISZK, háromból egy.** A közgyűlés már korábban elhatározta – közösen a megyei önkormányzattal s több más intézménnyel és szervezettel – egy ún. Térségi Integrált Szakképző Központ (TISZK) létrehozását állami pénzek bevonásával a Trefort- és a Zwack József-iskolák területén. A központ kialakításának célja a szakképzés hatékonyságának növelése, a szakképzési kínálat jobb koordinációjának biztosítása, a csúcstechnológia összehangolt alkalmazása, a fiatalok naprakész, korszerű gyakorlati ismereteinek bővítése. A tervezés és az előkészítő munka nyár óta folyik, mostani ülésén a közgyűlés több, a beadandó pályázattal kapcsolatos kérdést tisztázott. Arról is döntött a közgyűlés többsége, hogy elkezdődik a Ruhaiipari és Iparművészeti Szakképző Iskola, a Hugonai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola és a Tevan Andor Gimnázium és Nyomdaipari Szakközépiskola integrációjának a folyamata. A három iskola 2005 au-



FOTÓ: VERESS ERZSI

gusztusától működhet egy intézményként, három gimnáziumi és négy szakközépiskolai osztály (nyomdaipari, egészségügyi, művészeti és ruhaipari) beiskolázásával. Az integráció azonban csak akkor valósulhat meg, ha megtörténnek a szükséges átalakítások és beruházások (pl. tornaterem építése), ami csak pályázati pénzek bevonásával lehetséges.

● **Bursa Hungarica.** A város 2005-ben is csatlakozik az Oktatási Minisztérium által kiírt Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjpályázathoz 2,5 millió forintos kerettel. Támogatásban részesülhetnek alacsonyabb jövedelmű fiatalok, a pályázatokat október 22-ig lehet benyújtani.

● **Kolozsváry–Tevan múzeum.** A Békéscsabaról származó művészcsaládok örökösei a városba hoznák alkotásaik egy részét, s ezek állandó kiállításon való bemutatására 10 millió forintot ajánlottak fel. A közgyűlés köszönettel elfogadta a felajánlást; a családok békéscsabai kötődése, a művészdinasztia tehetsége és elkötelezettsége megérdemli, hogy az adománynak bemutatóhelye legyen a városban. Az elképzelések szerint a Csaba Centerben lévő Jan Kay Galéria mellett egy új kiállítótermet alakítanak ki a felajánlott 10 millióból, ahol állandó kiállítást rendeznek be a Kolozsváry–Tevan család hagyatékából. A kiállítóhely fenntartását, annak költségeit (évi 2,1 millió forint) az önkormányzat vállalja. A témára még visszatérünk!

● **Kórház, egészség.** Pályázati pénzek felhasználásával szeretne egy felújított CT (Computer Tomograf) berendezést venni a Réthy Pál kórház 43 millió forintért, ebből 13 milliót biztosít az önkormányzat. Egy új CT több mint 150 millióba kerül, s ennyi pénz nem áll rendelkezésre. Mint arról már többször írtunk, korszerűsítik az intézmény energiaellátását, a fűtési rendszert; ez a fejlesztés nemcsak a költségek csökkentésével jár, de bevételt is biztosít a kórház és az önkormányzat számára. Hosszú és alapos munkával elkészült a Városi Egészségfejlesztési Terv, amelyet a közgyűlés mostani ülésén egyhangúlag elfogadott. A civil programként is felfogható terv első sorban a megelőzésről szól, arról, amit nekünk, városiakoknak tennünk kell magunk és a közösség egészségi állapotának javításáért a következő tíz évben.

(SZ. SZ.)

DÖNTÉS ELŐTT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének  
...../2004. (.....) önkormányzati rendelete  
Békéscsaba Megyei Jogú Város  
helyi hulladékgazdálkodási tervéről

A hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény 35. §-ának (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a törvényben megállapított célok elérésének és az alapvető hulladékgazdálkodási elvek érvénye-



sítésének érdekében Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a következő rendeletet alkotja:

1. §

A rendelet célja a helyi hulladékgazdálkodási terv elkészítésével a terület éves hulladék-mérlegének, a hulladékkezeléssel kapcsolatos műszaki követelményeknek, a hulladékhasznosítási célkitűzéseknek és az ezekkel kapcsolatos cselekvési terveknek a meghatározása.

2. §

A rendelet hatálya kiterjed Békéscsaba közigazgatási területén hulladékkezelési, hulla-

dékgazdálkodási közszolgáltatást végző szervezetekre és az önkormányzati hatáskörbe tartozó hulladékgazdálkodási tevékenységre.

3. §

A helyi hulladékgazdálkodási tervet a rendelet melléklete tartalmazza.

4. §

Ez a rendelet 2004. november ..... lép hatályba.

Békéscsaba, 2004. november

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
címtettes főjegyző

„A bérfizetési gondokkal is küszködő Előrének a közgyűlés mintegy 12,5 millió forintot szavazott meg egy összegben. Ez volt az

utolsó eset, amikor a közgyűlés a sportkonceptiótól eltérően nem az ütem szerint ad oda pénzeket. Jelenleg a csapat legnagyobb támogatója a város, ezen sürgősen változtatni kell” – kezdte az MSZP közgyűlés utáni tájékoztatóját *Miklós Attila*. A képviselő örvendetesnek nevezte viszont azt, hogy a jelenleg alsóbb osztályban játszó női kézilabdások fiatal, békéscsabai játékosok, akik a csapatot jó szintű NB II-es csapatá téhetik.

*Baji Lajos* beszélt arról, hogy érvényes ajánlat érkezett a baromfi-feldolgozó megvásárlására, a befektető vállalta a dolgozók jelentős hányadának továbbfoglalkoztatását, valamint a gyár biztos működtetését 20 hónapra. Az alpolgármester kiemelte, a város vezetése tárgyal az új tulajdonossal a baromfi-feldolgozás városunkban történő stabilizálása, hosszabb távú megtartása érdekében. A szocialisták felhívták a figyelmet arra, hogy az Almáskerti Ipari Parkban a kolbászfesztivál idején adják át az Élelmiszer-ipari Innovációs Központot a kolbászüzemmel és zöldségfeldolgozóval. Az intézmény megnyitása *Baji Lajos* szerint nagy jelentőségű Békéscsaba élelmiszer-gazdaságát tekintve, és akár egy agrárlogisztikai bázis kialakítását is lehetővé teszi. *Mezei Zsolt* a fejlesztések közül a jaminai belvízprogramot emelte ki, amely Jamina déli-délnyugati részét érinti. A beruházás 186 millió forintba kerül, jelentős előrelépést jelent a belvíz sújtotta területeken.

A szocialisták eredményként könyvelték el a kórház energetikai fejlesztését. Reményüket fejezték ki, hogy az intézmény kapacitásmódosítási pályázata is sikerrel jár, amely révén szakmailag jobb színvonalú szolgáltatásra nyílik mód. Elmondták, hogy a közgyűlés jóváhagyta egy új, illetve kevésbé használt CT beszerzését, amely a diagnosztizálásban jelenthet előrelépést. Köszönetüket fejezték ki azoknak az intézményvezetőknek, akik segítették három oktatási intézmény iskolacentrumba történő koncentrálását, illetve azoknak, akik a Területi Integrált Szakképző Központ pályázatának benyújtásához nyújtottak segítséget.

\*\*\*

„A mostani közgyűlés nagyon fontos, a város életét közép- és hosszú távon befolyásoló döntéseket hozott. Ilyen például a Területi Integrált Szakképző Központ (TISZK) pályázata, amely 50 milliós önerővel 1,4 milliárd forintos fejlesztést jelenthet a műszaki típusú, valamint a kereskedelmi és vendéglátó-ipari szakképzés területén” – mondta *Velkey Gábor* az SZDSZ tájékoztatóján.

Az alpolgármester szerint az Előré, a profi labdarúgást erején felül támogatja a város (létesítmények ingyenes biztosítása, éves szinten 60 millió forintos támogatás); érdemi szponzorok hiányában további terhek ezen a területen nem vállalhatók fel. „A közalkalmazotti szféra bérfelértését illetően a kormányzat olyan ajánlattal kereszte meg az önkormányzatokat, hogy hatszázalékos emelésből egy százalékot finanszírozza; ez inkorrekt javaslatnak tartjuk. Békéscsaba-ban ebben az esetben 50 milliós központi pénzhez 250 milliót kellene hozzátennie a városnak, és a 300 millióból mintegy 100 millió ismét a központi költségvetésbe kerülne vissza” – fogalmazott *Velkey Gábor*.

*Vámos József*, az egészségügyi bizottság elnöke a kórházi fejlesztésekről beszélt. A fül-orr-gégézet jelenleg a régi belgyógyászata

## ((( Közgyűlési visszhang )))

ti tömbben működik, műtője felújításra szorul. Az új szárnyban európai színvonalú műtőblokk áll rendelkezésre, és van hely az osztály

áttelepítésére, ezért rövidesen költözik a fül-orr-gégézet. A kórház kapacitásmódosítási pályázatában szerepel egy új, városi szintű sürgősségi osztály létrehozása az új szárny földszinti részén, a mentőbejárónál. Ha az OEP befogadja a pályázatot, minden ügyeletet ide csoportosítanak valahog úgy, ahogy azt a Vészhelyzet című kórházszorozatban láthattuk a tévében. A beérkező beteget egy irányítópuhától küldik majd oda, ahol segíteni tudnak rajtuk. Egy új CT 150 millió forintba kerül, a kórház most egy öt éves, de modern gépet szeretne vásárolni 43 millió forintért, ebből 30 millió forintra pályáznak, 13 millió forint a város költsége. *Vámos József* végül a 45 év feletti nőkhöz intézte a következő kérést: „Október 5-től behívások emléorákszűrés indul a kórházban. Nagyon kérjük a hölgyeket, hogy aki megkapja az értesítést, éljen a lehetőséggel, és időpont-egyeztetés után menjen el a szűrésre. Az időben felismert betegség gyógyítható!”

\*\*\*

A Fidesz tájékoztatóján *Köles István* arról beszélt, hogy a közgyűlés úgy fogadta el (Fidesz-MDF-ellenszavazattal) a 2004. évi költségvetést, hogy az a közalkalmazotti, köztisztviselői kör vonatkozásában illetménynövekedést nem tartalmazott. Ez praktikus azaz jelenleg, hogy 2003 után ezek az emberek 2004-ben is 6-7% reálbércsökkenést kell elszenvedjenek. A jóléti rendszeráltás ezen szocialista-SZDSZ-es értelmezésével az Országos Közszolgálati Érdekegyeztető Tanács sem értett egyet. Több tárgyalás után a kormány úgy kívánta megoldani a közalkalmazotti-köztisztviselői kör inflációnak megfelelő keresetkiegészítését, hogy a 6%-ból 5%-ot az önkormányzatokra hárít, 1%-ot a központi költségvetés vállal. Ez Békéscsaba vonatkozásában 245 millió forintot jelent. A közgyűlésre ebben a tárgyban olyan határozati javaslat érkezett, hogy a város forrás hiányában nem kívánja a közalkalmazottak, köztisztviselők reálbércsökkenését korrigálni. A közgyűlésen azonban ez a javaslat nem kapott többséget. *Köles István* kíváncsian várja, hogy a döntést a város vezetése hogyan értelmezi.

Napirend előtt a képviselő kérdést intézett a polgármesterhez az augusztus 17-én, Barneval ügyében tartott rendkívüli közgyűlés MSZP-SZDSZ-többséggel hozott határozati javaslatának kormány felőli fogadtatásáról. A polgármester úgy döntött, hogy 30 napon belül írásban válaszol, noha közben lezajlott a privatizáció, és a rendkívüli közgyűlés határozataiban megfogalmazott óhajok egyikére sem reagált a kormány. A Fidesz szerint ez városunk véleményének semmibevétele, hatalmi arrogancia.

A kórház fűtési rendszerének korszerűsítésére kiírt pályázatra két cég jelentkezett, ám a műszaki megoldásaik között előzetesen a bonyolító által szorgalmazott gázmotoros fűtési rendszer egyik pályázónál sem szerepelt, mindkettő egyértelműen műszaki abszurdnak tartotta. A nyertes Nádép Kft. azonban gázmotoros megoldással rukolt elő oly módon, hogy még egy partnercéget is bevont. Ha előzetesen minden pályázó elhibáztottnak gondolta a gázmotoros megoldást, hogy lett mégis az? Ha – az előterjesztés szerint – ez a megoldás pénzt hoz az önkormányzatnak, és még három cég jól jár, vajon ki lesz, aki ráfizet a gázmotoros nyerőautomatára? – kérdezi *Köles István*.

(M. E.)

## HÍREK RÖVIDEN

■ **ALAKULÓ ÖSSZEJÖVE-  
TEL.** Az Ifjúsági Demokrata Fórum (IDF) városi szervezetének alakuló összejövetelére kerül sor október 8-án, pénteken 18 órakor a Nagy Imre téri MDF-székházban. *Almássy Kornél* országos elnök tart előadást az IDF célkitűzéseiről, politikai tevékenységéről.

■ **APÁRÓL FIÚRA.** Október 2-án, szombaton 14 órától az Apáról fiúra családi hagyományörző délután keretében az őszi vásárok hangulatát idézik meg a Meseházban játszódóhazzal, vásárfiával. A belépés ingyenes. A Meseházban november 24-ig tekinthető meg a Csabai Fotográfiai című kiállítás.

■ **AZ ELHÍZÁS...** A Zöld Kósár Biobolt szervezésében Az elhízás és ami mögötte van címmel tart előadást *Galambosné Varjú Blanka* mentálhigiénés

szakember október 14-én, csütörtökön 17 órától az Eötvös József Szakközépiskolában (bejárat a Kinizsi utca felől).

■ **MEGYEI KÖNYVTÁR.** Október 5-én, kedden 11 órakor *Polcz Alaine* pszichológus, író tart előadást a könyvtár játszótermében Az élet és a halál címmel. • 11-én, hétfőn a könyvtár francia napot rendez kiállítással, 15 órától ételkóstolóval, továbbá a Korona Kiadó Művésztsaságban című sorozatának Toulouse-Lautrecről, Monet-ról és Renoir

ról szóló kötetekinek bemutatójával. 19 órakor a Sanzonok szerelmesei című zenés összeállítást hallgathatják meg az érdeklődők a játszóteremben. Előadók *Juhász Róza* és *Dunai Tamás* színművészek, zongorán kíséri *Réti Anikó*. A részvétel díjtalan. • 14-én, csütörtökön 17 órakor a Nyitott könyvtár hét rendezvény sorozat keretében a Playboy című magazin szerkesztő-sége lesz a könyvtár vendége a klubteremben.



A román kisebbségi önkormányzat szeptember 22-i ülésén Grósz György elnök az őszi programokat ismertette: a Csabai Kolbászfesztiválra várják romániai testvérvárosunk, Belényes hivatalos delegációját. Silviu Odobasian belényesi polgármestert Grósz György még nyári romániai látogatása során hívta meg a versenyre. A delegáció és a kolbászkészítő csapat tagja lesz Pop György, az RMDSZ ottani elnöke is. Remélhetőleg a csabaiak is megköszönhetik majd a román kolbászt, melynek az a jellegzetessége, hogy paprika nélkül készül.

A román kulturális napot október 2-án Gyulán, a kulturális centrumban rendezik meg, karöltve az országos román önkormányzatokkal és a Békéscsabai Románok Szövetségével. Az idei rendezvény kiemelkedő eseménye lesz, hogy ezen a napon avatják és szentelik fel a román információs és dokumentációs központot, mely a gimnáziummal szemben kapott helyet. Az intézmény igazgatói posztját pályázat útján dr. *Bányainé Ruzsa Éva*, volt csabai román képviselő nyerte el. A kulturális napon Békéscsabát a Csaba Nemzetiségi Néptáncegyüttes képviseli majd *Pintér Tibor* vezetésével.

*Juhász Tivadar* képviselő a békéscsabai román ortodox templom fűtésrendszerének helyzetéről, a felújítási munkálatok ütemezéséről szólt. Az 1824-ben épült templom fűtési gondjainak a megoldása igen sürgető volt már, hiszen többszöri próbálkozás ellenére sem sikerült végleges és megnyugtató megoldást találni. A kilencvenes évek elején a falak vizesedését, salétromosságát próbálták megoldani különböző módszerekkel. Az elektrolízises módszer nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, pedig ez a beruházás is több millió forintos volt. Az elmúlt években a tetőszerkezet újulhatott meg, illetve a belső falak szigetelését oldották meg. A freskók helyreállítására azonban azóta sincs pénze sem az egyháznak, sem pedig a kisebbségi önkormányzatnak. Ezen munkálatok költségei is több millió forintba rúgnak. A mostani fűtéskorszerűsítés beruházása nyomán falba épített fűtőcsövek biztosítják majd télen a meleget. Eddig két próbafűtés zajlott le, zavartalanul. A fűtéskorszerűsítés több mint kétfélmillió forintba került. Békéscsaba önkormányzata 400 ezer forinttal járult hozzá a költségekhez. A hiányzó összegeket adományokból és pályázati pénzekből teremtette elő az egyház és a kisebbségi önkormányzat. A mintegy 120 hívót tömörítő ortodox egyház így télen is várja híveit a templomba, melynek ikonostáza műemléki védelmet élvez.

Az ülésen a képviselők egyhangúlag fogadták el a Csaba Honvéd Kulturális Egyesülettel kötött együttműködési megállapodást.

(V. A.)

## Szlovák képzőművészek a Jankayban

A Csaba Center harmadik emeletén, a Jankay Galéria kortárs kiállítóterében otthonra találtak a szlovák művészek is. Egymás után lépnek a csabai közönség elé a Szlovák Művészeti Társaság tagjai, legutóbb *Mária Antónia Fűkő* és *Gabriella Veres*, a kollázs és applikációs technika mesterei. Különleges békéscsabai kiállításuk elsősorban azok számára élmény, akik a hagyományostól eltérő művészeti megnyilatkozásokat is kedvelik.

M. A. Fűkő az applikatív művészet néhány gondolatközlő darabjával vonzza a népnézők tekintetét, Őszi levelek, Beethoven, Nosztalgia című applikációi az élet és a művészet kapcsolatát fejtik fel, hogy titkaikat is feltárja közben; templomos Mária-képei a reménység álmainak szurrealista remekei, textilből applikált falusi tájai pedig a nyári színek és a szénaillat látványos, nagy lélegzetű terei. G. Veres expresszív kék, vörös, sárga színekkel domináló textilképei mint egy-egy tüzes zenei akkord zengenek fel a teremben, kis objektjei pedig a címekben megjelölt témák – Relikvia, Szerelmemmel megáldva, Áttáncolt élet – absztrakciói. Mondják, hogy a kép „láthatóvá tett gondolat”. Szlovák vendégeink tárlatán elgondolkozhat a vendég



• **Bánó József köszöntése.** A csabai kerület egykori országgyűlési követe, Bánó József sármegyei birtokán ünnepelte 80. születésnapját. A képviselőház volt másodelnöke, mint a közügyek egyik fáradhatatlan bajnoka, közismert ember. A köszöntésére érkezett csoport tagjai között Békés megyei küldöttek is voltak.

• **Kossuth Lajos csabai szobrárért.** Orosháza főterén már áll Kossuth Lajos ércalakja, Csabán pedig rendszeresen ülésezik a szoborbizottság. A csabai szoborra 4000 korona gyűlt össze társadalmi adakozásból, a költség pedig 13 000 korona adománnyal járult hozzá a költségekhez, azaz 17 000 korona gyűlt össze a szoboralapra. A szobor megépítésére kiírt pályázatra öt szobrászművész jelentkezett, helyeül a bizottság a Kossuth teret választotta.

• **A csabai ipar fejlődése.** Hanyatlak a kisipar, hallatszik az iparososztály részéről a vészkiáltás. Sok igazság, még több elkéseregés, aggodalom van e szavak mögött. A bizonyítékok azonban azt mutatják, hogy Csaba kisipara egy esztendő alatt óriásinak mondható léptekkel haladt előre. Fejlődnie kellett, mert különben nem emelkedett volna 600 fölé egy év leforgása alatt az iparosok száma 300-320-ról (ahogy az az ipartestület hivatalos kimutatásában olvasható). Ez az örvendetes jelenség pedig inkább vigasztalás lehet Csaba iparosainak részére.

• **Vasárnapi „csendélet”.** Csabán is kezdenek hangosabbak lenni a piros betűs napok és különösen ezek az éjszakák. Szeptember első vasárnapjának estéje sem volt hűsködés nélküli. A Zöldfa vendéglőben egy klarinétos hűsködött, a Vasút utcán pedig két kapatos ember csapott hangos ribilliót hajnalját. A Zöldfában Katona Lajos, 19 éves, nem idevalósi személy különbözött össze a cigányzenészekkel. A megtámadott becsület érdekében Tóth János klarinétos állt ki a küzdőterre, mégpedig olyképpen, hogy klarinétjával egész sor fogát ütötte ki Katona Lajosnak. A Vasút utcai botrányos verekedők a Sztampa-féle cukrászda előtt székekkel este egymásnak, és harcukészen véresre verték egymást. A rendőrség emberei a botrányos verekedőket a városháza fogdájába kísérték.

• **Csaba egészségügye.** Az elmúlt hónapban kiválóan kedvezőek voltak az egészségügyi viszonyok. A halottak száma 25-tel volt kevesebb, a szülöttek száma 52-vel több, a szaporulat sok esztendő óta nem tapasztalt számú volt, 111-et tett ki. A legtöbb halálozás gyermekek bélhurutja és tüdőgümőkór miatt történt. Született összesen 192, fiú 104, leány 88. Házasult 21 pár. Meghalt összesen 81, fiúnemű 49, nőnemű 32.



FOTÓ: VERESS ERZSI

az élet dolgairól, az ifúságról, az öregségről, a boldogság és a szomorúság mibenlétéről.

A megnyitón a Szlovák Köztársaság főkonzulja, *Štefan Daňo*, és a békéscsabai szlovák kisebbségi önkormányzat elnöke, *Ando György* köszöntötte a közönséget.

SASS ERVIN

## Jaminai visszaemlékezések

Jaminában voltam gyerek a harmincas években, ott növekedtem fel. Bármilyen viharos múlt kíséri is visszaemlékezéseimet, azért mégis a gyermekkor emlékei élnek bennem a legelevenebben.

Jama – gödör, Jamina – gödrös. Szlovák telepesek építették házaikat, maguk után hagyva a kitermelt vályog helyét, a gödröket. Az Orosházi út gyermekkoromban Jamina főutcája volt, később egy rövid ideig tartó „névváltoztatás” ment keresztül, II. Rákóczi Ferenc út lett, majd visszakapta eredeti nevét. A harmincas években az út minősége nem igazán viszonyult az igényekhez, kíméletlen, nagykocka terméskövel volt kirakva. Könnyű volt észrevenni, amikor egy lovas szekér elhaladt egy-egy lakóház előtt, hát még amikor a Such Téglagyár láncmeghajtású, tömörgumis téglaszállító autója húzott el rakottan (földrengésre emlékeztetve), majd üresen, felszabadultan. Mintha száz golyó kelepelt volna, amerre közlekedett, történetesen a téglagyár és a MÁV-rakodó között. A szállítást segítették a keskeny ipari vasút lövontatású kis lórei a legcsekélyebb biztonsággal. Bizonyos távolságokra kitérők voltak, az üresen összeakasztott lórés tért ki a rakott elől – hogyha sikerült... Olykor csintalanabb ifjoncok „elváltottak”, s lett is nagy tömegkatasztrófa. Az ötvenes években a lövontatást a benzines vontatás váltotta fel rengeteg nehézség közepette. A kovácsoltvas kocsikerekek zaja sokszor akaratlanul felhangosodott, mert a vasúti hídon áthaladó szekerek egyike éppen ott haladt el, ahol a gőzmozdony füstgomolyt lövellt fel, az ettől megijed lovak kormányozhatatlanná váltak, megvadultak, hiába volt a nagy hang, s a gyeplő a kocsis kezében, nem lehetett tudni, hol áll meg a kocsi a gazdájával. Az Orosházi út később megszüpült, megajándékozott sárga keramittéglákkal, gyönyörű jegenyefákat ültettek, két oldalt pázsit volt, de a csapadékelvezető árok egészen a kilencvenes évekig megmaradt.

A kis evangélikus templom belesimult a környezetébe, két nyelven hangzott az istentisztelet, gyermekkoromban még a lakosság fele szlovák telepese vagy szlovák anyanyelvű volt Jaminában. Ennek megfelelően két iskola volt, a magyar és az úgynevezett tót iskola a jövő reményeire részére. Amikor a „tótiskolások” jöttek a tanító néni vezetésével, és egy felnőtellel találkozott a sor, hangos jó napot kívánokkal köszöntötték az arra járó. Iskolakeréként kezdetben a palatábla, palavessző és a szivacs szolgált, sokáig csak ennyi volt az igény, ellentétben a mai gyakorlattal. No és a „kisté”, a focipálya! Estefelé, szürkületkor volt cserebogárfogás, sárkány-

eregetés a gyerekek körében. Az Orosházi úton, a magyar nyelvű iskola előtt tartották a keddi és pénteki kispiacot, ahol megjelentek a hentesek, pékek sátrai sok egyéb árus mellett és a vízáros gyerekek, akik kantával és zománccbögrével karjukon kiabálták, hogy „friss vizet igyanak” – a víz két fillérbe került. Háromfajta kenyeret árultak, fehérét, félbarnát és barnát (illetve jojót), azaz volt bjelo, pobarna aj barnavo hleba. Megérdelem, hogy megemlékezzünk a cukrászunkról, fagyaltosnéninkről „Vince néniről” – nyugodjék békében –, akitől az ajándéku kapott, összegyűjtött filléreinkért vettük a finom fagyaltot úgy 1937–1940 körül. Kegyeleti díszeket, gyöngyfűzést az artézi kút és az iskolaépület sarkánál a kis betonpadocskán ücsörgő, akkor még szokatlan nagy hajú zarándoktól lehetett venni. A bácsi minden elkelt kegytárgy után keresztet vetett.

Az Orosházi út és Wagner utca sarka a csecsemők gyógyhelye volt, Jankó bábával az élen, aki okleveles szülészneként segített az édesanyáknak. Kevés bolt állt a hosszú utcában, a kocsmák száma már akkor is felülmúlta a szatócsokét. A Wagner utcáról könnyen el lehetett jutni a bányagödörkig, az „ingyenes strand” egyetlen tófenekére sok fiatal életet fojtott magába (ma végre tilos ott a fürdőzés). Említést kell tenni arról is, hogy vasárnap kivételével az Orosházi út korán kelő, legfrissebb járőkelői a tehenek voltak. A tehéncsorda gulyása a rend kedvéért minden mellékutca bekürtölt, a komondorok pedig visszaugatták a többihez a jámbor teheneket. El lehet gondolni, milyen „maradandó nyomokat” hagyott maga után egy ilyen negyvenes-ötvenes létszámú csorda. Persze akkor a személyautók számát még a két kezünk ujjain is meg tudtuk számolni...

Gyorsan elértek a háborús évek, a német megszállás, jöttek a repülőgépek is, bár jóval kisebb számban, mint az angol-amerikai Liberátorok, amelyeknek fullánkjaiból Jaminának, sajnos a kistemplomnak is jutott. Hadigumin kerékpározó tizenéves fiú voltam, amikor a vasúti hídon a bombázás miatt alig lehetett átkelni. A szétbombázott vagonok kerekai tengelyükkel a híd tetején, a vasúti sínek felszaggatva, spirálszerűen égnek meredve... A 8-10 keresztben fekvő, porral, vérrrel szennyezett halottat szállító „Belspedes” lovas kocsik alig tudtak áthaladni a Jamina végi temetőbe. A gyászt csak fokozta, hogy hamarosan új megszállóként sok szovjet katonára érkezett. A bombázás után mindenütt sérültek voltak, a kórház katonai lett. A civil betegek a Körös-parti Tabányi-villában találtak menedéket, de nem találtak orvost, egyedül az idős Remenár doktor adott szolgálatot nyugdíjasként. Ez időtől kezdve „keletről fúj a szél”...

Később Jamina épült, szépült, utcái portalanok, megsimultak (no azért jó pár utcára még ma is ráférne a „megsimogatás”), lett víz, gáz, nagyot léptünk előre az utóbbi évtizedekben. A lebombázott kis templom helyett új épült, van rendelőnk, a napi szükségletek beszerzésére szolgáló boltok, áruházak, jó a buszközlekedés és persze sok az autó. Vajon az őseink, a volt jaminaiak mit mondanának, ha ma végighorodoznák a szemüket Jaminán? Ale Miso csie ti toto nye vigyis...

M. D.  
tősgyökeres jaminai

## Lencsesi Községi Ház

5600 BÉKÉSCSABA, FÉJA GÉZA TÉR 1. • TELEFON/FAX: 456-177

- **Október 1-jén, pénteken 17 órakor** Szaszák Györgyné alkotó képzőművészeti kiállításának megnyitójára kerül sor a közösségi ház tanácskozó termében. A tárlatot Kocsis Klára, a Megyei Múvelődési Központ munkatársa nyitja meg. Megtekinthető október 15-ig, hétköznapokon 8–18 óráig.
- **Október 2-án, szombaton 8–12 óráig** kishal fogó versenyt rendez az Ifjúsági Horgászklub az Élővíz-csatorna Féja Géza téri szakaszán. Nevezni 7.45-től lehet a közösségi házban. Az első öt helyezett díjazásban részesül.
- **Október 4-én, hétfőn 14.30-kor** Komáromi István tart előadást a nyugdíjasklubban Az Aradi Vértanúk címmel.
- **Október 5-én, kedden 14 órakor** egészségmegőrző torna indul 40 év felettieknek. A foglalkozások hetente keddi és csütörtöki napokon 14–15 óráig tartanak, melyeket Vitaszek Lászlóné gyógytornász vezet.
- **Október 13-án, szerdán 18 órakor** a Lencsesi Galéria és Pódium Estek sorozat következő rendezvénye: Országot építeni címmel a Makovecz Imre és tanítványai által tervezett épületek fotóiból összeállított kiállítás megnyitója. Az érdeklődőket Takács Péter, a közösségi ház igazgatója köszönti. A kiállítást dr. Ugron Gáspár, a Rákóczi Szövetség főtájkára nyitja meg. A megnyitót követően Makovecz Imre beszél életéről, munkásságáról, terveiről. A tárlat október 27-ig tekinthető meg, hétköznapokon 8–18 óráig.

■ **VIHARSAROK NÉPTÁNCMŰHELY.** A Csaba Honvéd Kulturális Egyesület keretein belül megalakult a Viharsarok Néptáncműhely. A műhely 15 alapító taggal jött létre, szakmai vezetője *Farkas Tamás*. Feladatuknak tekintik a magyar nyelvterületen élő népek, így a magyar mellett a román, szlovák nemzetiségek tánchagyományainak ápolását, jellegzetes táncainak színpadra állítását. A műhely haladó, komoly néptáncos múlttal rendelkező táncosokból áll. Próbáikat vasárnapként 16–20 óráig tartják a FEK-ben (Szabadság tér 6.). Várják a néptánc, a táncművelés iránt érdeklődő fiatalok jelentkezését.

■ **GOBELINSZÖVÉS, BABAKÉSZÍTÉS.** A mezőgyeri Arany János Múvelődési Ház gobelinszövő tanfolyamot és babakészítő tanfolyamot (díszbabák, játék babák, bábok) szervez *Ledzényi Pálné* népi iparművész vezetésével. A gobelinszövő tanfolyam első foglalkozását október 20-án, szerdán 17 órától, a babakészítők első foglalkozását október 26-án, kedden 17 órától tartják. A tanfolyamokat minimum 8-10 fő jelentkezése esetén indítják el, előzetesen a 431-552 telefonszámon lehet jelezni a részvételi szándékot.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSÉNEK  
oktatási bizottsága

### pályázatot ír ki

felsőoktatási hallgatók számára

### a „BÉKÉSCSABAI TEHETSÉGEKÉRT”

támogatás elnyerésére.

A pályázatban részt vehetnek a békéscsabai állandó lakóhellyel rendelkező, felsőoktatási intézmény nappali tagozatán tanuló hallgatók, akik tanulmányaikhoz kapcsolódóan ismereteiket, tudásukat külföldi intézményekben, tanulmányúton, versenyen stb. kívánják gyarapítani.

Támogatási összesség maximum 150 000 Ft, de legfeljebb az igazolt költségek 25%-a.

A pályázatot a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodáján igényelhető űrlapon és előírt mellékletekkel lehet benyújtani.

A pályázat benyújtási határideje: **2004. november 1.**

A beérkezett pályázatokat az oktatási bizottság bírálja el.

Információ és pályázati űrlap a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodáján kérhető.

## A Széchenyi István Két Tanítási Nyelvű Közgazdasági Szakközépiskola

(5600 BÉKÉSCSABA, ANDRÁSSY ÚT 1.)

120 órás (12 hetes) **intenzív angol és német nyelvtanfolyamot hirdet** modul rendszerben kezdő és haladó szinten.

A képzés díja: 59 000 Ft. **Jelentkezési határidő: 2004. október 7.**  
Beiratkozás, szintfelmérés: **2004. október 9.**

Információ: Ujlaki Mária, telefon: 322-611/108, 06-20/5565-269,  
e-mail: marika@pluto.szikszi.hu

Iskolánk „Akkreditált Felnőttképzési Intézmény”, hallgatóink a képzési díj után **30% szja-kezdve**mentet vehetnek igénybe.

## Bielik Autósiskola

### Autós-motoros tanfolyam indul

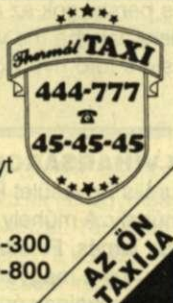
**2004. október 4-én, 16 órakor.**  
Helye: Békéscsaba, Andrassy út 22.  
(MTESZ-székház)

ÁRBAN ÉS EREDMÉNYESSÉGBEN  
VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!  
OKÉV 06-0166-03

Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

Telefonos megrendelőinknek a mindenkori törzsutas-kezdve mentet biztosítjuk.

06-20/9333-300  
06-30/2199-800



## Állattetemek eltávolítása

Szinte mindannyian láttunk már elgázolt, elpusztult állatot az úton vagy akár a házak közelében heverni. Ilyenkor sajnáljuk a kutyát, a macskát stb., és talán szörnyülködünk vagy elhúzzuk az orrunkat. Pár perc múlva el is felejtiük a dolgot, mondván, majd csak értesíti valaki az illetékest, hogy eltávolítsa az állat tetemét. Az illetékes ez esetben **Milek László** gyepmester, aki a Kétegyházi út 30. szám alatti kutyamenhelyen vagy a 06-30/928-7514-es telefonszámon érhető el. Kérjük, keressék őt, ha kóbor állatokkal találkoznak, ha elkészült házi kedvenceink vagy bármilyen állat tetemét kőzúton vagy közterületen látják.



## Garabonciás Napok 2004

### Programok

**Október 4., hétfő 19.30 óra:** fáklyás felvonulás a sétálóutcán a Csaba Centertől Garaboncityig. **20 óra:** a Grandmother's Jam koncertje Garaboncityben (rossz idő esetén az ifiházban). **Október 5., kedd 17 óra:** közös kampányhappening az ifiházban. **Október 6., szerda 17 óra:** közös kampányzáró rendezvény. **20 óra:** Heaven Street Seven-koncert Garaboncityben (rossz idő esetén az ifiházban). **Október 7., csütörtök 15 óra:** közös kampányzáró felvonulás Garaboncitytől a sportcsarnokig. **16 óra:** diákpolgármester-választás a sportcsarnokban. **20.30 óra:** Náksi vs. Brunner – a Békés Est születésnap partija az ifiházban. **Október 8., péntek:** a diákpolgármester megkezd munkáját a városházán.

### Versenyek

**Október 4., hétfő 14 óra:** graffitiverseny Garaboncityben. **14 óra:** versmondó verseny a megyei könyvtárban. **15 óra:** fotó- és rajzkiállítás megnyitója a Belvárosi iskola előcsarnokában. **Október 5., hétfő 14 óra:** köztériszobor-építés a Garaboncity-szoborparkban. **15 óra:** versenyek szólóének, szólóhangszer, kamara-kórus, népdalzene kategóriákban a Bartók Béla-zeneiskola Bartók Termében. **15 óra:** prózamondó verseny a megyei könyvtárban. **Október 6., szerda 14 óra:** óriásamőba-verseny az ifiházban. **14 óra:** versenyek moderntánc, néptánc, egyéb kategóriákban az ifiházban. **14.30 óra:** belvárosi tájékoztatósi futóverseny a sétálóutcán

## Egészségfesztivál és kiállítás

**Október 1., péntek 10 óra:** a fesztivál megnyitója. **10.30 óra:** Egészség totó. **11 óra:** futóverseny általános és középiskolásoknak Monspart Sarolta tájfutó részvételével (eredményhirdetés 12 órakor). **11 óra:** élelmésvetők továbbképzése a Fiume Szállóban. **13 óra:** könnyűzenei összeállítás. **14 óra:** a Balassi Táncegyüttes bemutatója. **15 óra:** a Hungarotel TC Fanny Sportklub bemutatója. **16 óra:** a Sziluett táncbemutatója. **16.30 óra:** a Sivatag Rózsái hastánc csoport bemutatója. **17.20 óra:** az Erica C. Dance School bemutatója. **18 óra:** a Csabai Színistúdió előadása. **18.30 óra:** Deák Mónika énekel. **19 óra:** Székely Erika, István és Adrienn énekel.

**Október 2., szombat 10 óra:** szellemi vetélkedő. **10 óra:** pedagógusok továbbképzése a Fiume Szállóban. **11 óra:** szakmai előadások a Fiumében. **11 óra:** all-style karate és kick-box bemutató. **11.30 óra** István és Adrienn énekel. **12 óra:** az Erica C. Dance School műsora. **12 óra:** a Zöldkösár Biobolt termékbemutatója. **12.30 óra:** aerobikbemutató. **13 óra:** az Acid Jazz Dance Company műsora. **13.30 óra:** Evanica Ildikó énekel. **14.30 óra:** az A.M.Y. együttes műsora.

**Állandó programok** a két nap folyamán: az egészséges életmóddal kapcsolatos tanácsadás (testzsír-, vérnyomásmérés), termékbemutató, szóróanyagok, Soós Imre cigarettás hengere, gyermekrajzok az egészséges életmóddal kapcsolatban. További információ a programokról a 449-449 és a 449-090 telefonszámon vagy a [Medicult@bhu.hu](mailto:Medicult@bhu.hu) e-mail címen kérhető.

## A FÍLIA ALAPÍTVÁNY IDŐSEK OTTHONA

köszönetét fejezi ki támogatóinak, akik a 2002. évi szja 1%-át az alapítvány részére felajánlották. A befolyt összeget számítástechnikai eszközök, konyhai edények és eszközök vásárlására fordítottuk. Köszönjük!

AZ ALAPÍTVÁNY KURATÓRIUMA

## Értesítjük a tisztelt lakosságot,

hogy Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén a **kötelező kéményseprő-ipari tevékenységet**

a **Viharsarki Kéményseprő-ipari Szolgáltató Kft.**

(5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 20., telefon: 322-447)

látja el.



## MOZIMŰSOR

2004. szeptember 30.–október 13.



Szeptember 30.–október 6-ig 15.30, 17.45, 20.00,  
csak szombaton és vasárnap 10.30,  
csak pénteken és szombaton 22.00,  
október 7–13-ig 16.45 és 19.00 órákor:  
A FALU \*\* (amerikai horror)

Szeptember 30.–október 6-ig 14.30, 17.15,  
csak szombaton és vasárnap 11.00,  
október 7–13-ig 15.30, 18.15,  
csak szombaton és vasárnap 11.00 órákor:  
BAJOS CSAJOK \* (amerikai vígjáték)

Szeptember 30.–október 6-ig 16.45 és 19.00 órákor:  
TERMINÁL \* (amerikai romantikus vígjáték)

Szeptember 30.–október 6-ig 19.30 és 21.15 órákor:  
ARGO \*\* (magyar akció-vígjáték) ART-kártya

Szeptember 30.–október 6-ig 15.00 órákor:  
ÉN, A ROBOT \*  
(szinkronizált amerikai akció sci-fi)

Szeptember 30.–október 6-ig 16.00, 18.15 és 20.30 órákor:  
AZ ÉLET NÉLKÜLEM \*\*  
(spanyol-kanadai romantikus dráma) ART-kártya

Szeptember 30.–október 13-ig 21.00 órákor:  
A SÖTÉTSÉG KRÓNIKÁJA \*\*  
(amerikai akció sci-fi)

Október 7–13-ig 17.15, 20.00,  
csak szombaton és vasárnap 10.30 órákor:  
A TŰZBEN EDZETT FÉRFI \*\*  
(amerikai akciófilm) PREMIER!!!

Október 7–13-ig 14.30 és 17.15 órákor:  
SZEX, CSAJOK, IBIZA \*\* (német vígjáték)

Október 7–13-ig 16.00 és 20.30 órákor:  
KONTROLL \*\*  
(magyar filmszatíra) ART-kártya

Október 7–13-ig 15.00, 19.30 és 21.15 órákor:  
TORREMOLINOS 73. \*\*  
(dán-spanyol vígjáték) ART-kártya

### Helyárak:

hétfőn (kedvezményes nap) egységesen 450 Ft;  
keddtől csütörtökig 16 óra előtt 450 Ft, 16 óra után 650 Ft;  
péntektől vasárnapig és ünnepnapokon 16 óra előtt 550 Ft, 16 óra után 750 Ft.

### KEDVEZMÉNYEK:

gyerekjegy (12 év alatt) 450 Ft (érvényes hétfő kivételével mindennap  
a korhatár nélkül filmek 20 óra előtti előadásaira);  
ART-kártya kedvezmény 200 Ft (hétfő kivételével);  
hétfői matiné-előadások helyére 450 Ft.

Pénztáryitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órákor.  
A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat.  
Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön  
az 524-500-as telefonszámon!

\*: 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!

\*\* : 16 éven aluliak számára nem ajánlott!

\*\*\* : 18 éven aluliak számára nem ajánlott!

\*\*\*\* : Csak felnőttek számára ajánlott!

## ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

### TISZTELT CSABAIAK!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló megadja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

## CSABA HONVÉD

## KULTURÁLIS EGYESÜLET

### ● Október 1-jén, pénteken 21 órákor:

El ritmo (breakbeat, nu skool, house).

A belépés díjtalan! ● Képzőművész alkotónapok minden hétfőn és kedden

16 órától Kurta András vezetésével,

minden szerdán és csütörtökön 16 órá-

tól Sholtz Endre vezetésével ● Sakk minden hét-

főn 16.30-tól ● Viharsarki néptáncműhely minden

vasárnap 16 órától ● Kung-fu önvédelmi oktatás

minden kedden és csütörtökön 19 órától, vezeti:

Puskás István ● Chi Kung kínai lassútorna tanfolyam

indul október 4-én, hétfőn 17.30 órákor, vezeti: Forgács Lajos. ● A

Pierrot gyermekszínház minden kedden, szerdán és csütörtökön

próbál, szeretettel várják az érdeklődőket. ● Újra indul a Hahota

klub a FEK-ben október 13-án, szerdán; vezeti Gara Zoltán. ● Elő-

adások a Makett klubban: október 6-án, 17.30 órákor – A Makettek

élethűbbé tételének eljárásai (Kohut Zoltán), október 13-án, 17.30

órákor – A matricázás és lakkozás fogásai (Kocziszi Tamás)



Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

## CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336

E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

### ● Szeptember 30., 18 óra: Liberális Klub a kaszinóban, vendég a

Magyar Narancs hetilap szerkesztősége, beszélgetőtárs: Bod Péter

újságíró. A belépés ingyenes! ● Szeptember 30., 19 óra: Guzsalyas

táncház az előtérben – gyimesi és moldvai zenék, táncok, muzsikál

a Berbécs zenekar. A belépés ingyenes! ● Október 1., 17 óra: Nők

Lapja író-olvasó találkozó a nagyteremben! Vendégek: Vadas Zsu-

zsa, Szekeres P. Mónika, Bus István, Vigh György – a Nők Lapja új-

ságírói, beszélgetőtárs: Grecsó Krisztián író. Közben a Nivo Divat-

team divatbemutatója. A belépés ingyenes! ● Október 11–12.: A

Gyermekszínház sorozat bemutatja: Petike, a rosszcsont manó ka-

landjai – a szentesi Pom-Pom Együttes legújabb zenés előadása

vidám dalokkal, tréfás játékokkal és a gyerekek aktív bevonásával.

Az Energy Dance Cool Modern tánc-iskola fiatalok részére hirdet

modern táncot és fitneszt az ifiházban. Próbák minden héten: hét-

főn és szerdán 16.30–17.30 óráig. Új jelentkezők bármikor csatlakozhat-

hatnak, érdeklődni lehet Mogyorósi Emesénél a 06-70/58-55-306

mobilszámon.

Kreatív kézműves szakkör indul általános iskolások részére az ifi-

házban. A gyerekek szakképzett animátor közreműködésével újsze-

rű technikákat ismernek meg és modern alapanyagok felhasználá-

sával különleges ajándéktárgyakat, dekorációkat és ötletes játékokat

készítenek. A foglalkozások időpontja: október 14-től, kéthetente,

csütörtöki napokon, 14–16.30 óráig. Az 5 alkalom részvételi díja:

2500 Ft. Jelentkezés, érdeklődés: 449-222.

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A



# CSABAI Kolbászfesztivál®

A CSABAI KOLBÁSZFESZTIVÁL ÉS A ZWACK JÓZSEF KERESKEDELMI ÉS VENDÉGLÁTÓ-IPARI SZAKKÉPZŐ ISKOLA

## ifjúsági versenyt hirdet

a disznótoros ételek gasztronómiai hagyományainak ápolásáért.

A versenyen szakács-, gazdaasszony- és gazdaképzéssel foglalkozó szakképző iskolák hallgatói két kategóriában versenyezhetnek: **A Ételkészítő verseny:** Egy csapat (3 tanuló és 1 tanár) feladata, hogy a helyszínen átvett 3 kg darált sertéshúsból hagyományos disznótoros ételt készítsen, és a jellegének megfelelő asztalon mutassa be azt. A rendezők biztosítják a konyhai feltételeket és a le-darált húst. A csapatok hozzák az edényeket (készítéshez és tároláshoz), az ételkészítéshez szükséges egyéb nyersanyagokat és fűszereket, valamint gondoskodnak környezetük díszítéséről. A verseny helyszíne: Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola, kezdete: **október 22., 10 óra**, időtartama: 4 óra. **B Terítési verseny a népi hagyományok ápolásáért:** A csapat (2 tanuló, 1 tanár) feladata, hogy 2 fő részére egy 3 fogásos ételsorhoz (leves, húsétel, desszert) készítsen menükártyát, és terítsen meg (1 db 80 x 80-as asztalt és két széket biztosítunk). A verseny helyszíne: Városi Sportcsarnok, kezdete: **október 22., 11 óra**, időtartama: 2 óra. Az A verseny díjai: 1. díj 40 000, 2. díj 30 000, 3. díj 20 000 Ft. A B verseny díjai: 1. díj 30 000, 2. díj 20 000, 3. díj: 15 000 Ft. A zsűri a díjakat más megosztásban és nagyságrendben is odaítélheti, illetve különdíjakat is kiadhat. Nevezési díj nincs! **Levelezési cím:** Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola, 5600 Békéscsaba, Gyulai út 32., Dorkó Iván (telefon/telefax: 445-845). **Jelentkezési határidő: október 10.**

A CSABAI KOLBÁSZFESZTIVÁL ÉS A BÉKÉSI MEGYEI AGRÁRKAMARA

## sertéstenyésztő versenyt hirdet

az alábbi feltételekkel:

A sertéstenyésztő verseny kategóriái és díjai:

1. Kiváló Sertéstenyésztő: 100 koca feletti, illetve 1000 feletti sertést értékesítő kategória. Díj: 100 000 Ft nettó összeg és serleg.
2. Kiváló Sertéstenyésztő: 100 koca alatti, illetve 1000 alatti sertést értékesítő kategória. Díj: 30 000 Ft nettó összeg és serleg.
3. Kiváló Sertéstenyésztő, Beszerző és Értékesítő Szövetkezet. Díj: 30 000 Ft nettó összeg és serleg. A Gróf Károlyi Sándor Alapítvány díja. Különdíj: a Vágóállat és Hús Terméktanács díja: 50 000 Ft nettó összeg. A versenyre Gábel Istvánnál lehet jelentkezni, a Békés Megyei Agrárkamara címén: 5601 Békéscsaba, Pf. 65 (telefon: 443-355). Az érdeklődőknek megküldjük a pontozásos versenykiírást. **Jelentkezési határidő: október 6.**

A CSABAI KOLBÁSZFESZTIVÁL A PRIMÁGÁZ RT. TÁMOGATÁSÁVAL,  
A CSABAI SZLOVÁKOK SZERVEZETÉVEL EGYÜTTMŰKÖDVE

## savanyúságversenyt hirdet

az alábbi feltételekkel:

A versenyre eredetileg befőttesüvegbe eltett házi előállítású savanyúsággal lehet nevezni a jelentkezési lap kitöltésével és visszaküldésével. (Nem nevezhető pl. hordóba eltett és csak a versenyre üvegbe átrakott savanyúság!) A versenyre gazdaasszony-, illetve szakképző intézetek, tanfolyamok hallgatói, közösségek és magán-személyek, háziasszonyok, savanyúságot árusításra vagy saját fogyasztásra készítőik egyaránt jelentkezhetnek. **Nevezési díj:** fajtánként 2 db lezárt üvegben eltett savanyúság a hozzá tartozó recepttel, amelyet lezárt borítékban kell mellékelni. Minden benevezett savanyúság tulajdonosa 1 db 500 Ft értékű Primágáz-utalványt, valamint egy Primágáz-baseballsapkát kap ajándékba az üvegek leadásánál. **A leadás helye és ideje: október 19-20-án, 10-18 óra között** a Szlovák Kultúra Házában (Kossuth tér 10.). A kiállítás helye: Városi Sportcsarnok. A előcsarnok. A minősítést a savanyítás szabályait és a hagyományos házi szokásokat figyelembe véve szakmai zsűri végzi október 23-án, 9-13 óra között. **Eredményhirdetés: október 23-án, 16 órakor** a sportcsarnok színpadán. A bon-tatlan üvegeket október 23-án, az eredményhirdetés után lehet elvinni. **A verseny díjai:** 1. díj 50 000, 2. díj 40 000, 3. díj 30 000 Ft. Különdíjakkal jutalmazzuk a különleges formájú és szépségű savanyúságokat. **Információs telefon:** 321-771, 441-750



# START

rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu

## BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,  
hagyományos, iktató,  
valamint emblémás  
bélyegzők  
készítése

**GYORSNYOMDA**

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Telefon/fax: 447-563

# ESKÜVŐI MEGHÍVÓK KÉSZÍTÉSE

**GYORSNYOMDA**

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3.

Telefon/fax: 447-563

## Az Öregdiákok Alapítványa

értesíti tisztelt támogatóit, hogy a 2003. évben az szja 1%-ából részére átutalt **26 633 Ft-ot** az alapító okiratnak megfelelően a Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola érettségiző diákjainak jutalmazására fordította. **Ezúton köszönjük támogatóink segítségét.**

AZ ÖREGDIÁKOK ALAPÍTVÁNYÁNAK  
KURATÓRIUMA

## A Békéscsabai Vásárhelyi Pál Alapítvány

értesíti tisztelt támogatóit, hogy a 2003. évben az szja 1%-ából részére átutalt **1 788 860 Ft-ot** az alapító okiratnak megfelelően a Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskolában nyújtott kiemelkedő teljesítmények díjazására és iskolai kulturális és sportrendezvények támogatására fordította. **Ezúton köszönjük támogatóink segítségét!**

A BÉKÉSCSABAI VÁSÁRHELYI PÁL  
ALAPÍTVÁNY KURATÓRIUMA

## Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-388  
Mobil: 06-30/9388-404, 06-30/3301-484



Mindentéle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS  
garanciával. Ingyenes árajánlat  
és csomagolódobozok biztosítása.  
Raktározási lehetőség rövid időre is.  
MSZ EN ISO 9001:2001

## ÉPÍTKEZIK, FELÚJÍT?

Vállalunk gipszkartonozást  
**tetőszerkezet-készítést (AKCIÓ),**  
cserepelést, szárazvakolást  
kedvező árakon, megbízható  
minőségben, referenciákkal.  
Ingyenes árajánlat!

**LÖRKE BT.**

Telefon: 06-30/5252-767

## TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat  
**ÁLLANDÓ 24 órás**  
**MEGYEI ÜGYELETÉNEK**  
új száma:

**447-897**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.  
Telefon: 447-897 és 327-585  
Mobil: 06-20/9464-064



Mindenfajta keleti-nyugati  
személygépkocsi és haszonjármű  
**KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR**  
javítása, forgalmazása, cseréje.  
Olajcseré, kisebb javítások.  
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.  
(Doboz út-Effel toronytól jobbra 50 m-re)  
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

## AUTÓÜVEG CENTRUM

**Szarvasi út 9.,**  
Hat ház u. sarok  
**Telefon: 450-358**

Szélvédő-autóüveg,  
napfénytető eladása  
és szerelése, biztosítás  
üvegtörések ügyintézése

## HIRDETMÉNY

Békéscsabán, Erzsébethelyen  
és Gerlán az önkormányzat  
által meghatározott közterület-  
fenntartási munkálatokat  
**fővállalkozóként**  
a SAUBERMACHER  
Békés Hulladékgyűjtő Kft.  
(5630 Békés, Verseny u. 4.,  
telefon/fax: 411-366) végzi  
**2001. január 1-jétől.**

## Szüreteljen velünk!



12. szülinapi THM 1,2%



# 200 000 - 600 000 Ft-ot

Akár ennyit is megtakaríthat, ha kihasználja szülinapi akciónkat!  
További részletekről érdeklődjön szalonjainkban.

Testvezetés, hetente értékes nyeremények!

**ABS, dupla légzsák alapfelszereltség!**

**Ankers Kft.**

Békéscsaba, Szarvasi út 13. • Tel.: (66) 446-752, 453-770  
Orosháza, Arany J. u. 2/e • Tel.: (68) 411-233



**NAP-SZÁM INTERNET**  
5600 Békéscsaba, Andrássy út 79-81. Minden NAP kapcsolódj rá!

**InterNETkártya**  
Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetési díjcsomagok, weboldal-üzemeltetés  
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

**AKKREDITÁLT FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZMÉNY**



ANHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

**Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK!**

2004. október 4-én, 16 órákor

Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett)

ÉRDEKLŐDNI a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK KEZDETE:

- |                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órákor |
| 2. csoport: kedd-csütörtök      | 15 órákor |
| 3. csoport: szombat-vasárnap    | 8 órákor  |

**EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK!**

**SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!**

**ELMÉLETIVIZSGA-EREDMÉNYEINK MEGFELELÉSI ÁTLAGA 95%**

**A TANDÍJ+VIZSGADÍJ 30%-a AZ SZJA-BÓL LEÍRTHATÓ!**

A tanfolyam iratai és költsége:	Sm	A1	Akor1	A	B	C	D	E
Jelentkezési és vizsgalap	+	+	+	+	+	+	+	+
Igazolvány/élménykép	+	+	+	+	+	+	+	+
Orvosi alkalmassági vizsgálat	-	5 000	5 000	5 000	5 000	-	-	-
Elsőségszertnyújtó vizsga	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	-	-	-
Elméleti + gyakorlati vizsga	5 360	10 050	10 050	10 050	10 050	19 330	15 030	15 730
1. tandíjrészlet: elmélet	16 000	16 000	16 000	16 000	16 000	48 000	16 800	16 000
2. tandíjrészlet: gyakorlat	16 500	25 500	28 500	48 600	54 000	81 000	102 300	45 000
<b>A tanfolyam összes költsége:</b>	<b>40 860</b>	<b>59 550</b>	<b>62 550</b>	<b>82 650</b>	<b>88 050</b>	<b>148 330</b>	<b>134 130</b>	<b>76 730</b>
Leírható adókedvezmény:	-11 358	-15 465	-16 365	-22 395	-24 015	-44 499	-40 239	-23 019
<b>A tanfolyam tényleges költsége:</b>	<b>29 502</b>	<b>44 085</b>	<b>46 185</b>	<b>60 255</b>	<b>64 035</b>	<b>103 831</b>	<b>93 891</b>	<b>53 711</b>

**VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:**

Audi 80, FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot 206, Renault Scenic, Seat Ibiza, Skoda Fabia, Suzuki Swift, Volkswagen Polo

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462  
Programakkreditációs szám: PLH-245

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- Doboz központjában ház eladó. Tel.: 06-30/8535-718.
- 20 m<sup>2</sup>-es + 15 m<sup>2</sup>-es raktárhelyiség fűthető öltözővel és fürdővel kiadó: Dobos I. u. 20. Telefon: 06-30/233-4550.
- 3 szobás, komfortos családi ház melléképületekkel eladó. Szeckerka János u. 2.
- 2 szobás, egyedis lakás a Lencsésin kiadó. Telefon: 449-103.
- 2 szobás házfész eladó. Érdeklődni: 06-20/945-8220 vagy 06-30/645-5213.
- Albéret kiadó a Kazinczy-lakótelepen. Telefon: 06-20/9754-487.
- Bartók Béla úti, II. emeleti, 2 szobás, egyedi gázos lakás eladó. Érdeklődni 17 óra után a 06-70/337-1101-es telefonszámon lehet.

### JÁRMŰ

- 1992-es évjáratú Opel Astra Karaván 1.7 dízel eladó. Telefon: 06-70/312-9111.
- Dacia-alkatrészek eladók. Tel.: 459-576, 06-30/389-2728.

### SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatok hőszigetelése. Laminált parkettázás, gipszkartonozás. Marik István, Tavasz utca 83. Telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Eseményrögzítés, videofelvétel DVD-minőségben. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Saját felvételeiből is. Telefon: 448-672.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, dryvitózást vállalok. Lestyán Pál, Gorkij u. 6. Telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Csempezést, hidegburkolást vállalok. Tel.: 06-30/273-3191.
- Gondjai vannak, túlsúlyos? Forduljon hozzánk bizalommal! Személyre szóló masszázsfogyókúra. Időpontegyeztetés: 06-30/283-8648.
- Bőrkabátok, bőrdzsekik, szövet- és farmerruházat alakítását, javítását, cipzárserét, táskajavítást vállalok. Cím: Iház u. 6. fszt. 2. Telefon: 451-152.

### TÁRSKERESÉS

- Cronos fényképes társközvetítő. Információ: 06-30/223-5970, 445-721.

### OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Történelemből, biológiából korrepetálás. Tel.: 451-074.
- Matematikából korrepetálást vállalok. Telefon: 324-910.
- Matematikából és fizikából szaktanár vállal korrepetálást, érettségire és felvételi-re felkészítést. Általános iskolásokat is fogadunk. Telefon: 06-30/484-0498, 323-065.
- Németnyelv-oktatás. Telefon: 324-620.
- Francia- és angolnyelv-oktatás. Telefon: 449-103.
- Főiskolás diák matematikakorrepetálást vállal általános- és középiskolásoknak. Érdeklődni: 06-30/2482-175.

## Ötvenéves a Jókai színház

A korabeli minisztertanács döntött úgy, hogy 1954. szeptember 15-től állandó színháza lesz Békéscsabának, Békés Megyei Jókai Színház elnevezéssel. A helyi sajtóból volt olvasható, hogy a város lakói 1879 óta szerettek volna saját színtársulatuk előadásaira járni, ekkorra épült fel ugyanis a színház épülete, amit Vigardának is neveztek. Az 50 évvel ezelőtt megalakult társulat első igazgatójának Daniss Győzöt neveztek ki, a színháznyitó előadás, Jókai Mór Az aranyember című művének bemutatója 1954. október 6-án volt. Nevezetes dátum a város életében, melyről a városi lap tudósítója azt írta, hogy „jó jel, biztató jel”, miszerint „még soha nem történt meg, hogy Békéscsabán ily sokat beszéltek színházunkról, mint az előadást követő napokban.”

Az elmúlt 50 évben igen sokszor előfordult, hogy a színház bemutatóiról a fővárosi lapok is elismerő kritikákat írtak, és a szakma a legjobb vidéki színházak között említette a csabait, melynek rendezői és színművészei más színházaknál is sikeresen vendégszerepeltek. A színház határokon túli kapcsolata is jelentősek voltak, Zólyom, Nagybecskerek és Arad társulataival építettek ki baráti együttműködést. Az 50 színi évadban összesen 600 bemutatót tartottak, az előadások száma több ezerre tehető.

Szeptember 15-én 50 eseményekben gazdag évét ünnepelte a Jókai színház. A jó érzékkel felújított színházban zsúfolt ház előtt köszöntötte a mai társulatot és a vendégségbe érkezett régi tagokat Varga Zoltán, a megyei közgyűlés elnöke, és Konter László igazgató-főrendező, aki egyben megnyitotta az 51. évadot is. A köszöntők után gálaműsort adtak a színház mai és



régi tagjai, a műsort Komáromi Anett és Tege Antal színművészek vezették, Bicskey Károly és Körtvélyessy Zsolt verset mondott, emlékeit idézte Felkai Eszter és Széplaky Endre, magánszámokat adott elő Paczuk Gabi, Kovács Edit, Tarsoly Krisztina, Gáspár Tibor és Szilágyi Annamária. Az ünnepi gálaműsort követően a jubiláló színház fogadáson látta vendégül az évfordulóra érkezettek. Konter László igazgató bemutatta a Józsa Mihály szerkesztésében összeállított albumot, melyben a fél évszázad valamennyi előadásának szereposztása is megtalálható, és több száz fotográfia a legsikeresebb bemutatókról.

Az 51. évad első előadása október 1-jén lesz, a társulat Niccolò Machiavelli Mandragóra című komédiáját játssza Karczag Ferencsel a főszerepben.

SASS ERVIN

## Sötéték elmenekültek

Az országos sajtóban és televíziókban nagy visszhangot kapott a Vajdaságban élő Sötét család kálváriája, a történet ismert. Sötéték „bűne” annyi, hogy szülőföldjükön nem a többségi nemzethez tartoznak. Helyzetük azután vált tarthatatlanná, hogy nem hallgattak, hanem nyilvánosan beszéltek az őket ért atrocitásokról. Azután döntöttek úgy, hogy elmenekülnek szabadkai otthonukból, miután egy reggel valakik vörös festékszóróval a „Megdögöltök, magyarok!” feliratot és a szerb nacionalisták jelét fújták házuk falára, a bejárati ajtóba egy kést szúrtak, és fölé a „halál” szót festették. Két nappal az eset után Sötét László, felesége, lánya és egyik fia elhagyták Szerbiát, és miután szerencsésen megérkeztek Magyarországra, politikai menedékkjogot kértek. Szegezen a bevándorlási hivatalban megkapták az ideiglenes tartózkodási engedélyt, azóta a békéscsabai befogadó állomáson várják sorsuk jobbra fordulását. A belügyminiszter ígérete szerint minden bizonnyal megkapják a menekültstátust, egy budapesti asszony pedig a tévén keresztül egy házat ajánlott fel nekik Pest megyében, ahol lakhatnak; de lehet, hogy Békéscsabán maradnak.

Az utóbbi időben több mint száz olyan esetről szerzett tudomást a világ, amikor magyarokat bántalmaztak déli szomszédunknál, az ügyel az Európai Unió is foglalkozik. Vajon Szerbia mikor lehet az unió tagja? Persze tudjuk: van élet az EU-n kívül is. Választás kérdése.

(CS. M.)

## Könyvgyűjtési akció

Megvalósul(t) egy nagy álom. Szeptember 14-én megnyitotta kapuit a révkomáromi Selye János Egyetem, amely példás összefogás eredményeként – a szlovák állam támogatásával és a magyar kabinet hozzájárulásával – jöhetett létre. A Duna Televízió és a Selye János Egyetem, az egyetemi könyvtár bővítésére felhívással fordul a segítőkész olvasókhöz: szépirodalmi, idegen nyelvű szépirodalmi, gyermek- és ifjúsági könyveket vár. Békéscsabán is várnak adományokat a Békés Megyei Könyvtárban (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1., telefon: 454-354), nyitvatartási idő alatt.



## Korfa

A legutóbbi alkalommal említettem, hogy a megyeszékhely 65 710 fős lakónépességének 53,6 százalékát teszik ki a nők, 46,4 százalékát pedig a férfiak. Ez a több mint 4 és fél ezer fős nőtöbbslet évek óta megfigyelhető. Ezt jól érzékelteti az alábbi korfa is. Látható, hogy férfítöbbslet csak a 0–14, valamint a 25–34 éves korosztályokban fordul elő, azokban is csak kismértékű. A többi korcsoportnál – azon belül is különösen az idősebbek körében – határozottan több a gyengébbik nemhez tartozó békéscsabai lakos.

HORVÁTH CSABA (KSH)

Békéscsaba népessége nem és életkor szerint, 2004. január 1.

